

Zeitschrift: Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 101 (2009)
Heft: 2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

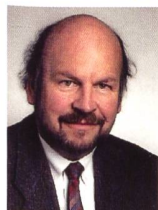
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial



Schwallwasser

Im Sommer 2003 ereignete sich im Walliser Wysswas-sertal ein tragischer Unfall, bei welchem zwei Touristen ihr Leben verloren. Die betroffenen Personen wurden von einer Spülung einer Wasserfassung überrascht, welche trotz trockener Witterung die Wassermengen im Bergbach in kurzer Zeit anschwellen liess. Vor einigen Monaten hat das Walliser Kantonsgericht die Freisprüche des Bezirksgerichts Obergoms widerrufen und erklärt, das Kraftwerk, welches die Spülung ausgelöst hatte, hätte nicht die «angemessenen» Massnahmen getroffen, um den Unfall zu verhindern. Was aber heisst angemessen? Die Frage ist gerade jetzt, zu Beginn der Sommersaison wieder aktueller denn je. Natürlich möchten alle Kraftwerksbetreiber solche Unfälle verhindern. Können sie diese aber ausschliessen? Gibt es einen absoluten Schutz der Menschen vor sich selber? Die regelmässig wiederkehrenden Unfälle von Variantenskipfahrrern, welche auch bei erheblicher Lawinengefahr die gesicherten Pisten verlassen oder von Autorasern, welche mutwillig ihre Mit-Verkehrsteilnehmer gefährden, lassen dies bezweifeln. Nun lassen sich Variantenski-

fahrer und Raser zwar nicht direkt mit Sommer-touristen im Gebirge vergleichen. Gemeinsam aber ist die Frage nach dem «angemessenen» Schutzmass respektive dem Beginn der Eigen-verantwortung. Auf diese Frage geben die Ge-richte keine Antwort. Ihre Beantwortung bleibt den Kraftwerksbetreibern überlassen. Erschwe-rend wirkt, dass jeder Bach ein Unikat ist. Es gibt kein Universalrezept für die Schutzmassnahmen. Sie müssen den lokalen Gegebenheiten ange-passt werden. Ob dieses Urteil die Sicherheit der Sommertouristen erhöhen hilft oder nur den all-gemeinen trend zum Abbau der Eigenverantwor-tung unetrstützt, bleibt abzuwarten. Es erleichtert aber sicher nicht die Suche nach dem Mass der «Angemessenheit».

W. Hauenstein

Montée des eaux

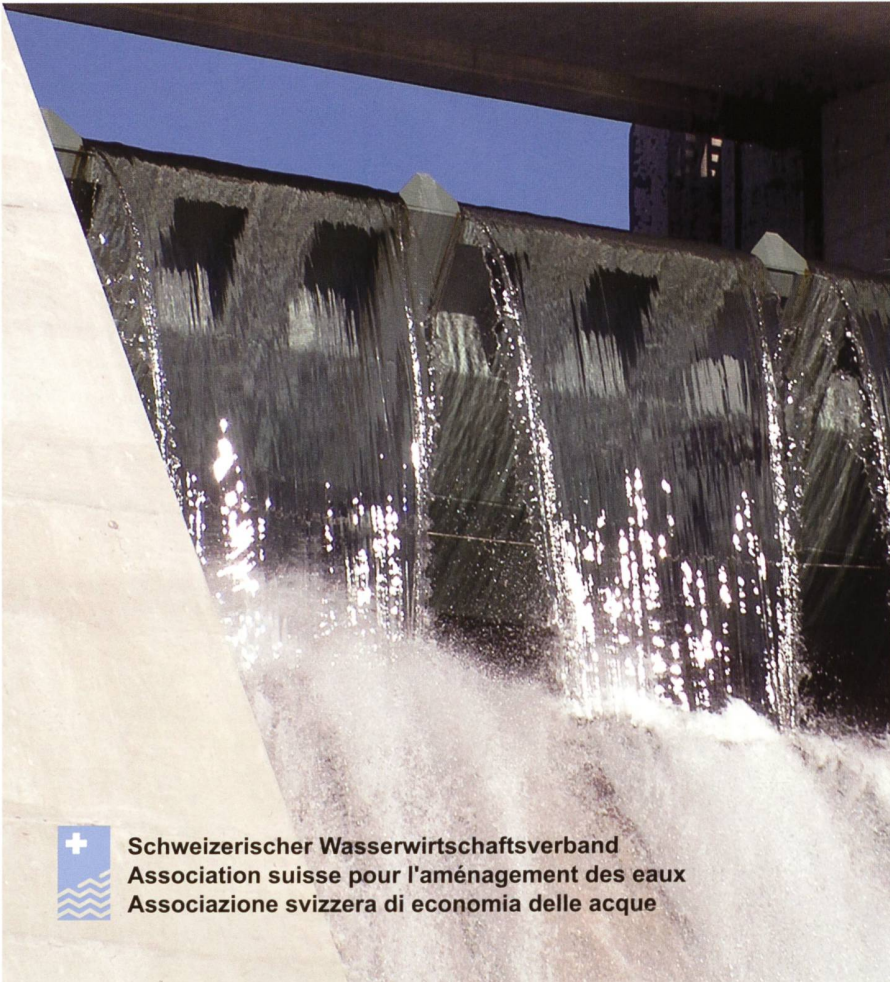
Deux touristes ont perdu la vie dans un tragique accident survenu en été 2003 dans le Wysswas-sertal valaisan. Les personnes concernées ont été surprises par le lâcher d'eau d'un barrage qui a causé subitement une montée des eaux dans le torrent en dépit du temps sec. Il y a quelques mois le tribunal cantonal du Valais a annulé les jugements d'acquiescement du tribunal de district Obergoms et déclaré que la centrale motrice qui avait déclenché le lâcher d'eau n'avait pas pris des mesures «appropriées» permettant d'éviter l'accident. Mais que veut signifier approprié? La

question est maintenant plus que jamais d'une grande actualité. Il va de soi que les opérateurs de centrales hydrauliques souhaitent tous éviter de tels accidents. Mais peuvent-ils les exclure dans tous les cas? Existe-t-il une protection absolue des personnes de soi-même? On en doutera au vu des accidents relatés périodiquement des skieurs hors-piste qui quittent les pistes sécurisés en cas de grand danger d'avalanche ou des chauffards qui mettent la vie en danger des usagers de la route de propos délibéré. On ne peut certes comparer les skieurs hors-piste et les chauffards directement avec des touristes estivaux en montagne. Mais la question commune est celle de la mesure de protection «raisonnable» respectivement celle du début de la responsabilité personnelle. Les tribunaux ne peuvent pas trancher cette question. On laisse la réponse à cette question au soin des opérateurs de centrale. Un fait aggravant est que chaque ruisseau est un seul et unique exemplaire. Il n'existe aucune recette universelle pour les mesures de protection. Elles doivent être adaptées au contexte local. La question de savoir si ce jugement va améliorer la sécurité des touristes estivaux ou soutenir seulement la tendance générale à miner la responsabilité personnelle reste entière. Mais il ne facilite en tout cas pas la recherche de la mesure «raisonnable».

W. Hauenstein

Inhalt der Ausgabe 2-2009

Matteschwelle Bern – Erkenntnisse zur Hochwassersicherheit aus hydraulischen Modellversuchen <i>Georg Möller, Volker Weitbrecht, Daniela Nussle</i>	83	Mit der Erneuerung Stromproduktion verdreifacht, <i>Jürg Wellstein</i>	133
Ersatz der Leittechnik in der Regulieranlage des Brienzersees <i>Dieter Zehr, Roland Kaderli</i>	89	Die Überwachung von Stauanlagen mittels hochpräziser Distanzmessungen in Zusammenhang mit dem Bau des Gotthard-Basistunnels, <i>Felix Walser</i>	137
Hydrobaffle – der mobile Damm, <i>Adrian Heeb AG</i>	94	Zwölftes Internationales Anwenderforum Kleinwasserkraftwerke <i>Ostbayerisches Technologie Transfer Institut</i>	142
Unwetterschäden in der Schweiz im Jahre 2008 <i>Nadine Hilker, Alexandre Badoux, Christoph Hegg</i>	95	Von der Naue in den Silo – Marti-Dytan saniert Portalkran der Sand + Kies AG Alpnachstad, <i>Marty-Dytan AG</i>	143
Alarmsystem Illgraben – Erfahrungen während der Pilotbetriebsphase, <i>Christoph Graf, Alexandre Badoux, Brian W. McArdeil</i>	101	Energietechnische Sanierungen als Schlüssel zum Energiespar-Erfolg <i>Ariane Walz, Gian-Paul Calonder, Veronika Stöckli</i>	145
Umleitbauwerk zur Korrektur des Gerinneverlaufs im Illgraben <i>Geobru gg AG</i>	108	Solidarit'eau suisse: Der Kreis der solidarit'eau suisse Gemeinden wächst, <i>Ursula Finsterwald</i>	148
150 Jahre Bundesaktivitäten im Wildbachverbau; ein Rückblick auf die Anfänge, <i>Daniel L. Vischer</i>	109	Späte Würdigung für Ingenieur Jost Wey, <i>Hans Jakob Reich</i>	151
Hochwassersperren – Einlaufschutz, <i>Talimex AG</i>	112	Die verhinderte Marktliberalisierung, <i>Giovanni Jochum</i>	153
Wasserstoff-Kommunalfahrzeug macht Basel sauber <i>Michael Hagmann</i>	114	Jahresbericht 2008 des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes (SWV)	155
Untersuchung der Gefährdung von Jungfischen durch Sunkereignisse mit Hilfe eines Habitatsimulationsmodells <i>Matthias Schneider, Markus Noack</i>	115	Rapport annuel 2008 de l'Association suisse pour l'aménagement des eaux (SWV)	162
Revitalisierung von Fliessgewässern im Spannungsfeld gesellschaftlicher Interessen, <i>Christian Leisi</i>	121	Agenda	173
Hängeseilbrücke wird aus Sicherheitsgründen versetzt <i>KWO Kraftwerke Oberhasli AG</i>	126	Klima	174
Wasserkraft und Klimawandel, <i>Walter Hauenstein</i>	127	Energie	174
		Veranstaltungen	175
		Literatur	177
		Branchen-Adressen	179
		Impressum	180



Werden Sie Mitglied beim
Schweizerischen
Wasserwirtschaftsverband

Abonnieren Sie unsere
Fachzeitschrift
«Wasser Energie Luft»

Bestellen Sie unsere
Verbandsschriften

Näheres finden Sie unter:
www.swv.ch

Devenez membre de
l'Association suisse
pour l'aménagement
des eaux

Abonnez notre revue
technique
«Eau énergie air»

Commandez nos
publications

Pour plus de détails:
www.swv.ch



Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Association suisse pour l'aménagement des eaux
Associazione svizzera di economia delle acque

swv - mmi - 10/05



Zuhause im nassen Element: WALO-Wasserbau

Wasserbau ist eine komplizierte Teamarbeit. Deshalb setzen Sie für Arbeiten auf und unter Wasser mit Vorteil auf eine erfahrene Gruppe spezialisierter Profis wie das WALO-Wasserbau-Team. Eisiger Stausee? Turbinen vor Flusskraftwerken oder schlechte Sicht? WALO begleitet Ihr Projekt mit der richtigen Ausrüstung, vom Seilbagger über Pontons bis zum Schleppschiff. Gut zu wissen: Alle Prozesse sind nach ISO 9001 zertifiziert. Das bedeutet Qualität zugunsten von Kunden, Mitarbeitern, Partnern und späteren Benutzern.

Walo Bertschinger AG
Leimgrubenweg 6
CH-4023 Basel
Telefon +41 61 335 92 92
Telefax +41 61 335 92 90
wasserbau@walo.ch
www.walo.ch

WALO

Walo Bertschinger